

本教學節目採用歐文文化出版社出版的「實用俄語生活會話」

第二冊作為教科書

生活俄語：教學進度表（會話第1集-第5集）

講次： 內容：

1. 一、作者的話

二、生活俄語二製播內容說明

三、名詞變格表講解

俄語成語 **Стрелянный (старый) воробей** — 老馬識途

Очень опытный человек, которого трудно провести, обмануть.

飽經世故的人

2. 實用俄語生活會話（第二冊）第一課一、生字詞彙音節重音字義講解（p.2）

俄語成語 **стрелянная (обстрелянная) птица**

Очень опытный человек, которого трудно провести, обмануть,

бывалый человек. 飽經世故的人

3. 實用俄語生活會話（第二冊）第一課二、會話句型第1句至第12句之單字詞類動詞及語法之分析（p.3）

4. 一、實用俄語生活會話（第二冊）第一課二、會話句型第13句及與依娜老師同步複習第一課二、會話句型第1句至第13句。（p.2-3）。

二、實用俄語生活會話（第二冊）第一課三、語法分析1-3（p.3-4）

俄語成語 **Собака съел на чем, в чем** 老手

Человек приобрел большой опыт, навык, основательные знания в чем-либо. 一個人在某方面獲得豐富經驗、技巧和基本的知識。

5. 一、課外補充講義—實用俄語生活會話（第二冊）第一課課動詞定義及動詞第一、二變位法之講解和範例。

（一）動詞的定義

動詞為表示有生命動物的行為或狀態之品詞。例如：

1. Я пишу. 我寫（行為）

2. Я сижу. 我坐著（狀態）

（二）動詞有下列語法特徵：

1. 體—未完成體、完成體，例如：читать 讀是未完成體，прочитать 將讀，

是完成體，但也有例外只有未完體的動詞：хотеть 想、要

2.時態－現在時、過去時、將來時

未完成體動詞：現在時－я читаю 我正在讀讀、過去時－я читал 我讀過。

完成體動詞：將來時－я прочитаю 我將要讀、過去時－я прочитал 我讀完一篇文章。

3.人稱和數－單數第一人稱 Я、第二人稱 Ты、第三人稱 Он ,Она

複數第一人稱 Мы、第二人稱 Вы、第三人稱 Они

4.性－只有動詞未完成體、完成體過去時才有陽性、陰性、中性。

陽性的字尾是 -л、陰性的字尾是 -ла、中性的字尾是 -ло 之區分，複數不分性，字尾是-ли。下面就動詞的體、時態、人稱和數舉例作說明：

表－1 動詞 читать (未) 讀，прочитать (完) 讀來

| 人稱/變位 | читать (未) 讀 | | | прочитать (完) 將讀 | | |
|-----------|--------------|--------|--------|------------------|-----------|-----------|
| | 現在式 | 過去式 | | 將來式 | 過去式 | |
| 單一 я | читаю | я | читал | прочитаю | я | прочитал |
| 單二 ты | читаешь | | | прочитаешь | | |
| | | он | | | он | |
| 單三 он она | читает | она | читала | прочитает | она | прочитала |
| 複一 мы | читаем | читали | | прочитаем | прочитали | |
| 複二 вы | читаете | | | прочитаете | | |
| 複三 они | читают | | | прочитают | | |

5.動詞之變位：動詞的位（人稱）及數的變化叫做變位。

表－2 第一及第二變位法之字尾表

| 變位// 數 | 第一變位法 | | 第二變位法 | |
|-----------|------------|------------|--------|----------|
| | 單數 | 複數 | 單數 | 複數 |
| 第一人稱 | -ю, -у | -ем, -ём | -ю, -у | -им |
| 第二人稱 | -ешь, -ёшь | -ете, -ёте | -ишь | -ите |
| 第三人稱 | -ет, -ёт | -ют, -ут | -ит | -ят, -ат |

表－3 動詞 делать (未) 做，жить (未) 住第一變位法之範例

| 人稱/變位 | делать (未) 做 | | | жить (未) 住 | | |
|-------|--------------|-----|--|------------|-----|--|
| | 現在式 | 過去式 | | 現在式 | 過去式 | |
| 單一 я | делаю | я | | живу | я | |

| | | | | | | |
|-----------|---------|----------|--------|--------|----------|------|
| 單二 ты | делаешь | ты он | делал | живёшь | ты он | жил |
| 單三 он она | делает | она | делала | живёт | она | жила |
| 複一 мы | делаем | сделали | | живём | жили | |
| 複二 вы | делаете | | | живёте | | |
| 複三 они | делают | | | живут | | |

表-4 動詞 **смотреть** (未) 看 **посмотреть** (完) 看第一變位及第二變位法之範例

| 人稱/變位 | смотреть (未) 看 | | | сидеть (完) 看將做 | | |
|-----------|----------------|----------|----------|----------------|----------|--------|
| | 現在式 | 過去式 | | 現在式 | 過去式 | |
| 單一 я | смотрю | я | смотрел | сиджу | я | сидел |
| 單二 ты | смотришь | ты он | | сидишь | ты он | |
| 單三 он она | смотрит | она | смотрела | сидит | она | сидела |
| 複一 мы | смотрим | смотрели | | сидим | сидели | |
| 複二 вы | смотрите | | | сидите | | |
| 複三 они | смотрят | | | сидят | | |

二、實用俄語生活會話 (第二冊) 第一課四、習作練習第 1 至第 2 (p.5)